

**NOTE FOR LASER DEVICES**

en

This document is an original document of SICK AG. All rights reserved. Subject to change without notice.

Read these safety notes and take them into account when working with the sensor. The safety notes do not describe how to use the sensor.

You can find technical data and information on commissioning the sensor in the operating instructions. They can be downloaded at this Internet site:

www.sick.com (enter the part number of the sensor in the search field and you will find the operating instructions under Downloads).



- Connection, mounting, and setting is only to be performed by trained specialists.



- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.



- Do not install the sensor in places exposed to direct sunlight or other weather conditions unless this is expressly permitted in the operating instructions.



Please observe for laser devices:

WARNING

Laser radiation - Risk of eye injury

Must not be used for the detection of persons.

Unspecified interruption, manipulation or incorrect use can lead to hazardous exposure due to laser radiation.

A defective product must not be repaired and has to be returned to the manufacturer.



Laser class 1

Sensors are eye-safe under foreseeable application cases, also when optical resources are used for beam monitoring.



Laser class 1M

Never view directly using optical instruments.



Laser class 2

Do not look into laser beam.



Laser class 2M

Do not look into light beam or point optical instruments at users.

HINWEIS FÜR LASERGERÄTE

de

Dieses Dokument ist ein Originaldokument der SICK AG. Alle Rechte vorbehalten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Lesen Sie diese Sicherheitshinweise und berücksichtigen Sie sie bei der Arbeit mit dem Sensor. Die Sicherheitshinweise leiten nicht dazu an, den Sensor zu bedienen.

Technische Daten und Informationen zur Inbetriebnahme des Sensors finden Sie in der Betriebsanleitung. Diese kann auf der Internetseite www.sick.com heruntergeladen werden (im Suchfeld die Artikelnummer des Sensors eingeben, Sie finden die Betriebsanleitung unter Downloads).



- Anschluss, Montage und Einstellung nur durch Fachpersonal.



- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.



- Installieren Sie den Sensor nicht an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung oder sonstigen Wiedereinflüssen ausgesetzt sind, ausser dies ist in der Betriebsanleitung ausdrücklich erlaubt.

**Bei Lasergeräten bitte beachten:****WARNING**

Laserstrahlung - Augenverletzungsgefahr

Darf nicht zur Detektion von Personen verwendet werden.

Nicht spezifizierte Eingriffe, Manipulationen oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlicher Belastung durch Laser-Lichtstrahlung führen.

Ein defektes Produkt darf nicht repariert werden und ist an den Hersteller zurückzugeben.



Laserklasse 1

Sensoren sind unter allen vernünftig vorhersehbaren Anwendungsfällen augensicher, auch bei Verwendung von optischen Hilfsmitteln zur Strahlbeobachtung.



Laserklasse 1M

Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.



Laserklasse 2

Nicht in den Laserlichtstrahl blicken.



Laserklasse 2M

Nicht in den Lichtstrahl blicken oder Anwender von optischen Instrumenten bestrahlen.

REMARQUE POUR APPAREILS**LASER**

fr

Ce document est conforme à l'original de SICK AG. Tous droits réservés. Sujet à modification sans préavis.

Lisez ces instructions de sécurité et respectez les en travaillant avec le capteur. Les instructions de sécurité ne sont pas un manuel d'utilisation pour le capteur. Vous trouverez les données techniques et les informations pour la mise en service du capteur dans la notice d'instruction. Celle-ci peut être téléchargée sur la page internet www.sick.com (saisir la référence du capteur dans le champ de recherche, vous trouverez la notice d'instruction sous Téléchargements).



- Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement au personnel qualifié.



- N'est pas un composant de sécurité au sens de la directive machines CE.



- N'installez pas le capteur à des endroits directement exposées aux rayons du soleil ou à d'autres conditions météorologiques, sauf si cela est explicitement autorisé dans la notice d'instruction.



À respecter pour les appareils laser :

AVERTISSEMENT

Rayonnement laser - risque de blessure des yeux

Ne doit pas être utilisé pour la détection de personnes.

Toute intervention ou manipulation non spécifiée et toute utilisation non conforme peuvent entraîner des blessures graves causées par le faisceau laser.

Un produit défectueux ne doit pas être réparé et doit être retourné au fabricant.



Classe laser 1

Les capteurs sont sans danger pour la vue dans tous les cas d'application raisonnables et prévisibles, même lors de l'utilisation d'outils optiques pour l'observation du faisceau.



Classe laser 1M

Ne pas observer directement avec des instruments optiques.



Classe laser 2

Ne pas regarder directement le rayon laser.



Classe laser 2M

Ne pas regarder le faisceau ni projeter le faisceau sur les utilisateurs d'instruments optiques.

NOTA PARA DISPOSITIVOS A**LASER**

pt

Este é um documento original da SICK AG. Todos os direitos reservados. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Leia estas orientações de segurança e considere-as ao trabalhar com o sensor. As orientações de segurança não fornecem orientações para operar o sensor. Dados técnicos e informações sobre a colocação em operação do sensor encontram-se no Manual de instruções. O mesmo pode ser baixado pela página da internet www.sick.com (no campo de busca, digitar o número do artigo do sensor. O manual de instruções pode ser encontrado em Downloads).



- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.



- Não se trata de um componente de segurança em conformidade com a Diretriz de Máquinas da UE.



- Não instale o sensor em locais sujeitos à radiação solar direta ou a outras influências climáticas, a não ser que seja expressamente permitido no manual de instruções.



Em dispositivos a laser, observar:

AVISO

Radiação laser – perigo de lesão dos olhos

Não pode ser utilizado para detecção de pessoas.

Intervenções ou manipulações ou o uso contrário às especificações podem ocasionar uma carga perigosa por radiação da luz do laser.

Um produto com defeito não deve ser reparado e deve ser devolvido ao fabricante.

| | | |
|--|--------------------|---|
| | Classe de laser 1 | Sob todos os casos de aplicação previsíveis e sensatos, os sensores são seguros para os olhos, mesmo na utilização de meios auxiliares ópticos para observação dos feixes de luz. |
| | Classe de laser 1M | Não observar diretamente com instrumentos ópticos. |
| | Classe de laser 2 | Não olhar diretamente para o raio laser. |
| | Classe de laser 2M | Não olhar para o feixe de luz nem submeter o usuário de instrumentos ópticos ao feixe de luz. |

AVVERTENZA PER APPARECCHI

LASER

it

Questo documento è un originale di SICK AG. Tutti i diritti riservati. Contenuti soggetti a modifiche senza preavviso.

Leggere le presenti avvertenze di sicurezza e rispettarle durante il lavoro con il sensore. Le avvertenze di sicurezza non servono per l'utilizzo del sensore.

I dati tecnici e le informazioni sulla messa in servizio del sensore sono riportati nelle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono scaricabili dalla pagina Internet www.sick.com (immettendo il numero articolo del sensore nel campo di ricerca è possibile trovare e scaricare le istruzioni per l'uso).



- Collegamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.



- Non è un componente di sicurezza conformemente alla Direttiva Macchine UE.



- Non installare il sensore in luoghi esposti all'irraggiamento solare diretto o ad altri influssi meteorologici, se non espressamente consentito nelle istruzioni per l'uso.



Per gli apparecchi laser considerare quanto segue:

AVVERTENZA

Raggio laser: pericolo di lesioni agli occhi

Non utilizzare per rilevare la presenza di persone.

Accessi o manipolazioni o uso non conforme alle indicazioni possono provocare un'esposizione pericolosa ai raggi di luce laser.

Non riparare il prodotto se difettoso e restituirlo al produttore.

| | | |
|--|-----------------|---|
| | Classe laser 1 | I sensori sono garantiscono la protezione degli occhi in tutti i casi applicativi ragionevolmente prevedibili, anche quando si utilizzano ausili ottici per l'osservazione dei raggi. |
| | Classe laser 1M | Non osservare direttamente con strumenti ottici. |
| | Classe laser 2 | Non fissare la luce del raggio laser. |
| | Classe laser 2M | Non fissare la luce del raggio laser o non esporre gli utilizzatori di strumenti ottici alla luce del raggio laser. |

INDICACIÓN PARA DISPOSITIVOS

LÁSER

es

Esta es una traducción del documento original de SICK AG. Reservados todos los derechos. Sujeto a cambio sin previo aviso.

Lea estas indicaciones de seguridad y téngalas en cuenta al trabajar con el sensor. Las indicaciones de seguridad no instruyen sobre el manejo del sensor.

En las instrucciones de uso podrá encontrar datos técnicos e información sobre la puesta en servicio del sensor. Estas instrucciones las puede descargar en la página de Internet www.sick.com (introduzca la referencia del sensor en el campo de búsqueda y encontrará las instrucciones de uso en la pestaña "Descargas").



- La conexión, el montaje y el ajuste deben efectuarlos exclusivamente técnicos especialistas.



- No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de Máquinas de la UE.



- No instale el sensor en lugares directamente expuestos a la radiación solar o a otras influencias climatológicas, salvo si las instrucciones de uso lo permiten expresamente.



Con los dispositivos láser debe tenerse en cuenta lo siguiente:

ADVERTENCIA

Radiación láser - Riesgo de lesión ocular

No debe utilizarse para la detección de personas.

Cualquier intervención o manipulación no especificadas o uso no conforme a lo previsto pueden provocar una situación de peligro por radiación láser.

Los productos defectuosos no deben repararse y tienen que devolverse al fabricante.

| | | |
|--|-------------------|--|
| | Clase de láser 1 | Los sensores son seguros para la visión directa en todos los casos de aplicación razonablemente visibles, incluso cuando se usan medios ópticos auxiliares para observar el haz. |
| | Clase de láser 1M | No mirar directamente con instrumentos ópticos. |
| | Láser de clase 2 | No mire el haz láser. |
| | Clase de láser 2M | No mire el haz ni ilumine a los usuarios con instrumentos ópticos. |

УКАЗАНИЕ ЗА ЛАЗЕРНИ ПРИБОРИ

bg

Настоящият документ е оригинален документ на SICK AG. Всички права запазени. Запазваме си правото на грешки и промени.

Прочетете тези указания за безопасност и ги съблюдавайте при работа със сензора. Указанията за безопасност не представляват инструкция за обслужване на сензора.

Технически данни и информация за въвеждане в експлоатация на сензора ще откриете в инструкцията за експлоатация. Тя може да бъде свалена на Интернет страницата www.sick.com (в полето за търсене въведете номенклатурния номер на сензора, инструкцията за експлоатация ще откриете на Downloads).



- Свързване, монтаж и настройка само от специализиран персонал.



- Не е елемент за обезпечаване на безопасността съгласно Директивата за машините на ЕС.



- Не инсталирайте сензора на места, които са изложени на директно слънчево лъчение или други атмосферни влияния, освен ако не са изрично позволени в инструкцията за експлоатация.



При лазерни прибори моля вземете под внимание следното:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лазерно лъчение - Опасност от наранявания на очите

Не е позволено използване за детекция на хора.

Не специфицираната намеса, манипулации или употреба не по предназначение могат да доведат до опасно натоваване поради лазерно лъчение.

Не се позволява ремонтване на дефектен продукт, той трябва да бъде върнат на производителя.

| | | |
|--|---------------|--|
| | Клас лазер 1 | При всички разумно предвидими случаи на приложение сензорите са сигурни за очите, също и при използване на оптични помощни средства за наблюдение на лъчи. |
| | Клас лазер 1M | Не гледайте директно с оптични инструменти. |
| | Клас лазер 2 | Не гледайте към струята от лазерна светлина. |
| | Клас лазер 2M | Не гледайте към струята от светлина или не облъчвайте лицето използващо оптични инструменти. |

Ovaj je dokument originalni dokument proizvođača SICK AG. Sva su prava pridržana. Pridržano je pravo pogreška i izmjena.

Pročitajte ove sigurnosne napomene i uzmite ih u obzir pri radu sa senzorom. Sigurnosne napomene ne služe za to da rukujete senzorom.

Tehničke podatke i informacije o puštanju senzora u rad možete pronaći u uputama za uporabu. Možete ih preuzeti na internetskoj stranici www.sick.com (u polje za pretraživanje unesite broj artikla senzora, upute za uporabu pronaći ćete pod preuzimanjima).



- Priključivanje, montažu i namještanje smije obavljati samo stručno osoblje.



- Ne postoji sigurnosni dio u skladu s Direktivom o strojevima EU-a.



- Ne ugrađujte senzor na mjestima na kojima je izložen izravno Sunčevom zračenju ili drugim atmosferskim utjecajima ako to nije izričito dopušteno u uputama za uporabu.



Kod laserskih uređaja uzmite u obzir:

UPOZORENJE

Lasersko zračenje - opasnost od ozljede očiju

Ne smije se upotrebljavati za detekciju osoba.

Neodgovarajući zahvati, manipulacije ili neodgovarajuća uporaba mogu dovesti do opasnog opterećenja zbog svjetlosnog zračenja lasera.

Neispravan proizvod ne smije se popravljati i mora se vratiti proizvođaču.

Klasa lasera 1 Senzori su sigurni za oči u svim razumno predvidljivim slučajevima uporabe, čak i pri uporabi pomoćnih optičkih sredstava za praćenje zrake.

Klasa lasera 1M Ne promatrajte izravno optičkim instrumentima.

Klasa lasera 2 Ne gledajte u svjetlosnu zraku lasera.

Klasa lasera 2M Ne gledajte u svjetlosnu zraku i ne čačite korisnika optičkih instrumenata.

UPOZORNĚNÍ PRO LASEROVÉ PŘÍSTROJE

Tento dokument je překladem originálního dokumentu firmy SICK AG. Všechna práva vyhrazena. Změny a tiskové chyby vyhrazeny.

Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a dodržujte je při práci se senzorem. Tyto bezpečnostní pokyny nejsou návodem k obsluze senzoru.

Technické údaje a informace k uvedení senzoru do provozu naleznete v provozním návodu. Ten lze stáhnout z internetových stránek www.sick.com (do vyhledávacího pole zadejte objednací číslo senzoru, v sekci Ke stažení naleznete provozní návod).



- Připojení, montáž a nastavení smí provádět pouze odborný personál.



- Nejedná se o bezpečnostní součást podle evropské směrnice pro stroje.



- Neinstalujte senzor na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo jiným povětrnostním vlivům, pokud to není v provozním návodu výslovně povoleno.



U laserových přístrojů věnujte pozornost následujícímu:

VAROVÁNÍ

Lasarové záření – nebezpečí poškození zraku

Nesmí se používat k detekci osob.

Nespecifikovaná narušení, manipulace nebo použití v rozporu s určením mohou vést k nebezpečné expozici laserovému záření.

Vadný produkt nesmí být opravován a musí být vrácen výrobci.



Laserová třída 1 Senzory jsou ve všech racionálně předpokladatelných případech použití bez rizika poškození zraku, a to i při použití optických pomůcek ke sledování paprsku.



Laserová třída 1M Nepozorujte přímo optickými přístroji.



Laserová třída 2 Nedívejte se do laserového paprsku.



Laserová třída 2M Nedívejte se do laserového paprsku a neozářujte uživatele optických přístrojů.

ANVISNING VEDRØRENDE LASERENHEDER

Dette dokument er SICK AG's originaldokument. Alle rettigheder forbeholdt. Der tages forbehold for fejl og ændringer.

Læs sikkerhedsanvisningerne, og overhold dem, når du arbejder med sensoren. Sikkerhedsadvarslerne er ikke en vejledning i, hvordan du betjener sensoren.

Du finder tekniske data og informationer vedrørende idriftsættelse af sensoren i betjeningsvejledningen. Du kan downloade den fra internetsiden www.sick.com (indtast sensorens varenummer i søgefeltet; du finder betjeningsvejledningen under download).



- Tilslutning, montage og indstilling må kun udføres af faguddannet personale.



- Ingen sikkerhedskomponent i henhold til EU's maskindirektiv.



- Undgå at installere sensoren på steder, hvor den udsættes for direkte sol eller andre vejrforhold, medmindre det udtrykkeligt er tilladt ifølge betjeningsvejledningen.



Bemærk i forbindelse med laserenheder:

ADVARSEL

Laserstråling - risiko for at beskadige øjnene

Må ikke anvendes til detektion af personer.

Ikke specificerede afbrydelser, manipulation eller ukorrekt anvendelse kan medføre farlig påvirkning på grund af laserlysstråling.

Et defekt produkt må ikke repareres, men skal returneres til producenten.



Laserklasse 1 Hvis sensorer anvendes under fornuftige, forudsigelige forhold, indebærer de ingen risiko for øjnene; det gælder også ved brug af optiske hjælpemidler til observation af strålerne.



Laserklasse 1M Må ikke betragtes direkte med optiske instrumenter.



Laserklasse 2 Undgå at se ind i laserlysstrålen.



Laserklasse 2M Undgå at se ind i lysstrålen eller rette strålen mod brugere af optiske instrumenter.

AANWIJZING VOOR LASERAPPARATEN

Dit document is een origineel document van SICK AG. Alle rechten voorbehouden. Wijzigingen en correcties voorbehouden.

Lees deze veiligheidsinstructies door en neem ze bij het werken met de sensor in acht. De veiligheidsinstructies gaan niet over het bedienen van de sensor.

Technische gegevens en informatie over de inbedrijfname van de sensor vindt u in de gebruiksaanwijzing. Deze kan op de internetpagina www.sick.com worden gedownload (in het zoekveld het artikelnummer van de sensor invoeren; u vindt de gebruiksaanwijzing onder Downloads).



- Aansluiting, montage en instelling uitsluitend door gespecialiseerd personeel.



- Geen veiligheidscomponent conform de EU-machinerichtlijn.



- Installeer de sensor niet op plaatsen die blootstaan aan directe zonnestralen of andere weersinvloeden, behalve als dit in deze gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk toegestaan is.



Wij laserapparaten het volgende in acht nemen:

WAARSCHUWING

Laserstralen – gevaar voor oogletsel

Mag niet worden gebruikt voor de detectie van personen.

Niet gespecificeerde ingrepen, manipulatie of niet beoogd gebruik kan leiden tot een gevaarlijke belasting door laserlichtstralen.

Een defect product mag niet gerepareerd worden en moet worden geretourneerd naar de fabrikant.

| | | |
|--|----------------|--|
| | Laserklasse 1 | Sensoren zijn onder alle redelijk voorzienbare toepassingsituaties veilig voor de ogen ook bij gebruik van optische hulpmiddelen voor de observatie van stralen. |
| | Laserklasse 1M | Niet direct met optische instrumenten bekijken. |
| | Laserklasse 2 | Niet in de laserstraal kijken. |
| | Laserklasse 2M | Niet in de lichtstraal kijken of gebruikers van optische instrumenten bestralen. |

MÄRKUS LASERSEADMETE KOHTA et

Käesolev dokument on ettevõtte SICK AG originaaldokument. Kõik õigused kaitsitud. Võib esineda vigu ja muudatusi.

Lugege läbi käesolevad ohutusjuhised ja järgige neid sensoriga töötamise ajal. Ohutusjuhised ei selgita sensori kasutamist.

Tehnilised andmed ja infot sensori kasutuselevõtmise kohta leiate Kasutusjuhendist. Selle saab alla laadida veebilehelt www.sick.com (sisestage otsinguväljale sensori tootenumbr, kasutusjuhendi leiate jaotisest Downloads).

- Ühendamist, paigaldamist ja seadistamist tohivad teostada üksnes spetsialistid.
- Tegude pole ohutusseadisega vastavalt EL-i masinadirektiivile.
- Ärge paigaldage sensorit otsese päikesevalguse ega muude ilmastikumõjude eest kaitsmata kohta, välja arvatud juhul, kui see on kasutusjuhendis selgesõnaliselt lubatud.



Pidage laserseadmete puhul silmas järgmist:

HOIATUS

Laserkiirgus - silmade kahjustamise oht

Ei tohi kasutada isikute tuvastamiseks.

Mitteettenähtud muudatused, manipulatsioonid või mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada kokkupuutumist ohtliku laserkiirgusega.

Defektset toodet ei tohi parandada ja see tuleb tootjale tagastada.

| | | |
|--|-----------------|--|
| | Laseri klass 1 | Sensorid on silmadele ohutud kõikide mõistlikult ennustatavate kasutusviiside puhul, ka optiliste abivahendite kasutamise korral kiire vaatlemiseks. |
| | Laseri klass 1M | Mitte vaadelda optiliste instrumentidega. |
| | Laseri klass 2 | Mitte vaadata laserkiire sisse. |
| | Laseri klass 2M | Ärge vaadake laserkiire sisse ega suunake kiirt optiliste instrumentide kasutajate poole. |

OHJEITA LASERLAITTEILLE fi

Tämä on alkuperäinen SICK AG:n asiakirja. Kaikki oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Lue nämä turvaohjeet ja noudata niitä anturin kanssa työskennellessäsi. Turvaohjeissa ei anneta anturin käyttöä koskevia ohjeita.

Anturin tekniset tiedot ja käyttöohjannot liittyvät ohjeet löydät käyttöohjeesta.

Käyttöohjeet voit ladata internetosoitteesta www.sick.com (ladattavan käyttöohjeen löydät kirjoittamalla hakukenttään anturin tuotenumeron).

- liitäntä, asennus ja säätö vain ammattihenkilöstön toimesta.
- ei mikään EU-konodirektiivin mukainen turvakomponentti.
- älä asenna anturia paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringon säteilylle tai muille säävaikutuksille, paitsi jos tämä on nimenomaisesti sallittua käyttöohjeen mukaan.



Huomioi laserlaitteiden yhteydessä:

VAROITUS

Lasersäteilyä - silmävammavaara

Lasersädettä ei saa käyttää henkilöiden tunnistukseen.

Laserlaitteiden määrittämättömät toimenpiteet, manipulaatiot tai määrätystenvastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita lasersäteilyn johdosta.

Viallista tuotetta ei saa korjata ja se on palautettava valmistajalle.

| | | |
|--|----------------|---|
| | Laserluokka 1 | Anturit ovat silmille turvallisia kaikissa järkevästi harkituissa sovellustapauksissa, myös käytettäessä optisia apuvälineitä säteen tarkkailuun. |
| | Laserluokka 1M | Älä katso suoraan optisten laitteiden kanssa. |
| | Laserluokka 2 | Älä katso lasersäteeseen. |
| | Laserluokka 2M | Älä katso lasersäteeseen tai suuntaa sädettä optisten laitteiden käyttäjiin. |

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΛΕΙΖΕΡ el

Το έγγραφο αυτό είναι μεταφρασμένο έγγραφο της SICK AG. Με την επιφύλαξη αλλαγών. Με την επιφύλαξη αλλαγών και ασφαλισμάτων.

Διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και λάβετε τις υπόψη σας κατά την εργασία σας με τον αισθητήρα. Οι υποδείξεις ασφαλείας δεν αποτελούν οδηγίες χειρισμού του αισθητήρα.

Τεχνικά δεδομένα και πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας του αισθητήρα θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Αυτό θα το κατεβάσετε από τη σελίδα www.sick.com (πληκτρολογήστε στο πεδίο αναζήτησης στην περιοχή Downloads τον κωδικό προϊόντος του αισθητήρα, ώστε να βρείτε το εγχειρίδιο λειτουργίας).

- Σύνδεση, συναρμολόγηση και ρύθμιση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Δεν αποτελεί εξάρτημα ασφαλείας σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία περί μηχανημάτων.
- Μην εγκαθιστάτε τον αισθητήρα σε περιοχές, που εκτίθενται σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή λοιπές καιρικές επιδράσεις, εκτός κι αν αυτό επιτρέπεται ρητά στις οδηγίες λειτουργίας.



Σε συσκευές λέιζερ, προσέξτε:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακτινοβολία λέιζερ - Κίνδυνος τραυματισμού των οφθαλμών

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για ανίχνευση ατόμων.

Μη καθορισμένες επεμβάσεις, τροποποιήσεις ή μη ενδεδειγμένη χρήση μπορούν να οδηγήσουν σε επικίνδυνη επιφόρτιση με ακτινοβολία λέιζερ.

Ένα ελαττωματικό προϊόν δεν επιτρέπεται να επισκευάζεται, αλλά πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή.

| | | |
|--|-----------------|---|
| | Κλάση λέιζερ 1 | Οι αισθητήρες είναι υπό όλες τις εύλογα προβλεπόμενες περιπτώσεις χρήσης ασφαλείας για τα μάτια, ακόμη και κατά τη χρήση οπτικών βοθημάτων για την παρατήρηση της δέσμης. |
| | Κλάση λέιζερ 1M | Μην κοιτάτε απευθείας με οπτικά όργανα. |
| | Κλάση λέιζερ 2 | Μην κοιτάτε απευθείας μέσα στη δέσμη λέιζερ. |
| | Κλάση λέιζερ 2M | Μην κοιτάτε μέσα στη δέσμη και μην κατευθύνετε τη δέσμη σε χρήστες οπτικών οργάνων. |

FIGYELMEZTETÉS LÉZERES KÉSZÜLÉKEK SZÁMÁRA hu

Jelen dokumentum a SICK AG eredeti dokumentuma. Minden jog fenntartva. A tévedések és változtatások joga fenntartva.

Kérjük, olvassa el biztonsági figyelmeztetéseket, azokat vegye figyelembe az érzékelővel történő munkavégzés során. A biztonsági figyelmeztetések nem jelentik az érzékelő kezelését.

Az érzékelő üzembe helyezéséhez szükséges adatok, információk az üzemeltetési útmutatóban találhatóak. Utóbbi a www.sick.com weboldalon tölthető le. (A keresőmezőben meg kell adni az érzékelő cikkszámát, majd a letöltések alatt megtalálja az üzemeltetési útmutatót.)

- A csatlakoztatást, szerelést és beállítást csak szakember végezheti.





- Nem az EU gépészeti irányelve alá tartozó biztonsági alkatrész.



- Ne telepítse az érzékelőt közvetlen napsütésnek, egyéb időjárás hatásoknak kitett helyeken, kivéve, ha az üzemeltetési útmutató ezt kifejezetten megengedi.



Lézeres készülék - figyelem:

FIGYELMEZTETÉS

Lézersugárzás - szemsérülés veszélye

Nem megengedett az emberek érzékelésére irányuló felhasználás.

A meg nem engedett beavatkozások, manipulációk, nem rendeltetésszerű felhasználás a lézersugárzás általi veszélyes megterhelést eredményezhet.

A hibás terméket nem szabad javítani, vissza kell azt szolgáltatni a gyártónak.

- 1-es osztályú lézer Az érzékelők minden, ésszerűen feltételezhető felhasználási esetek során biztonságosak a szemre nézve, a sugármegfigyelést szolgáló optikai segédeszközök használatával is.
- 1M osztályú lézer Nem szabad közvetlenül optikai műszerekkel megtekinteni.
- 2-es osztályú lézer Nem szabad a lézersugárba tekinteni.
- 2M osztályú lézer Nem szabad a fénysugárba tekinteni, vagy azt optikai műszer felhasználójára irányítani.

NÓTA MAIDIR LEIS AN TREALAMH

LÉASAIR

g a

Is bundoiciméad de chuid SICK AG é an doiciméad seo. Gach ceart ar cosaint. Faoi réir athruithe agus ceartuithe gan fógra.

Léigh agus tabhair aird don eolas sábháilteachta seo agus tú ag obair leis an mbraiteoir. Ní chuireann an t-eolas sábháilteachta seo treoracha ar fáil maidir le conas an braiteoir a oibriú.

Is féidir teacht ar shonraí agus eolas teicniúla maidir leis an mbraiteoir a choimisiúna sna treoracha oibriúcháin. Is féidir na treoracha seo a íoslódáil ón suíomh gréasáin www.sick.com (cuir isteach uimhir earra an bhraiteora sa réimse cuard-aigh, tá na treoracha oibriúcháin le fáil faoi íoslódáilacha).

- Ní fhéadfaidh ach saineolaithe cáilithe nascadh, cóimeáil agus coigeartú a dhéanamh.



- Ní comhpháirt shábháilteachta í de bhun Threoir AE um Innealra.



- Ná suiteáil an braiteoir in áiteanna atá nochta do sholas díreach na gréine ná do thionchair aimsire eile, mura gceadaítear é sin go sonrach sna treoracha oibriúcháin.



Maidir le trealamh léasair, tabhair faoi deara:

WARNING

Radaíocht léasair - tá riosca ann go ngortófaí na súile

Ní fhéadfaí é a úsáid chun daoine a bhraith.

D'fhéadfaí leibhéil chontúirteacha radaíochta ó sholas léasair a bheith ann mar gheall ar idirbheartaíochtaí nó láimhsiú, nár shonraigh an monaróir, nó úsáid míchruinn.

Ná deisigh táirge lochtach agus ná seol ar ais chuig an monaróir é.

- Aicme léasair 1 Tá na braiteoirí sábháilte do na súile faoi na coinníollacha uile a mbeadh coinne réasúnta leo lena n-áirítear áiseanna optúla le haghaidh breathnóireacht léis.
- Aicme léasair 1M Ná hamharc air go díreach le huirlisí optúla.
- Aicme léasair 2 Ná stán ar an léas.
- Aicme léasair 2M Ná stán ar an léas agus ná hamharc air go díreach le huirlisí optúla.

NURODYMAI LAZERINIAMS PRIETAISAMS

LI JOPERAW BIL-LEJŽER

l t

Šis dokumentas – originalus įmonės „SICK AG“ dokumentas. Visos teisės ginamos. Pasilieka teise į klaidas ir pakeitimus.

Perskaitykite šiuos saugumo nurodymus ir paisykite jų dirbdami su jutikliu. Saugumo nurodymai nenurodo, kaip valdyti jutiklį.

Techninius duomenis ir eksploatacijos informaciją rasite jutiklio eksploatacijos instrukcijoje. Ją galite atsisiųsti iš interneto puslapio www.sick.com (paieškos laukelyje įrašykite jutiklio prekės numerį, eksploatacijos instrukciją rasite paspaudę „Downloads“).

– Prijungia, montuoja ir pastato tik kvalifikuoti specialistai.



- Jokios saugumo konstrukcinės dalies pagal EB mašinų direktyvą.
- Nemontuokite jutiklio vietose, kurias veikia tiesioginiai saulės spinduliai ar kiti gamtos reiškiniai, nebent tai aiškiai leidžiama eksploatacijos instrukcijoje.



Naudodami lazerinius prietaisus, atkreipkite dėmesį:

ISPĖJIMAS

- Lazerio spinduliai sukelia akių traumų pavojus. Negali būti naudojama žmonėms aptikti. Nenurodyti įsikišimai, manipuliacijos arba naudojimas ne pagal paskirtį gali tapti lazerio spindulių pavojingos apkrovos priežastimi. Defektą turintis gaminytis negali būti remontuojamas, jį būtina gražinti gamintojui.
- Lazerio klasė 1 Jutikliai nekelia pavojaus akims visais racionaliai numatytais naudojimo atvejais, taip pat naudojant optines pagalbines priemones, skirtas spinduliui stabdyti.
- Lazerio klasė 1M Nežiūrėkite tiesiai su optiniais instrumentais.
- Lazerio klasė 2 Nužiūrėkite į lazerio spindulį
- Lazerio klasė 2M Nežiūrėkite į lazerio spindulį ir nešvitinkite optiniu instrumentu vartotojo.

NORĀDE LĀZERIEKĀRTĀM

l v

Šis dokumentas ir SICK AG oriģināldokuments. Visas tiesības aizsargātas. Iespējamas kļūdas un izmaiņas.

Izlasiet šīs drošības norādes un ievērojiet tās darbā ar sensoru. Drošības norādes nesniedz informāciju par sensora apkalpošanu.

Tehniskos datus un informāciju par sensora eksploatacijas uzsākšanu Jūs atradīsiet lietošanas instrukcijā. To varat lejupielādēt Interneta vietnē www.sick.com (meklēšanas laukā ievadiet sensora artikula numuru, lietošanas instrukciju atradīsiet sadaļā Lejupielādes).



- Pieslēģšanu, montāžu un iestatīšanu veic profesionāls personāls.



- Saskaņā ar ES mašīnu direktīvu tas nav drošības būvelements.



- Neuzstādiel sensoru vietās, kas pakļautas tiešiem saules stariem vai citu laikapstākļu ietekmē, izņemot gadījumus, kad tas tieši atļauts lietošanas instrukcijā.



Saistībā ar lāzeriericēm, lūdzu, ievērojiet:

BRĪDINĀJUMS

- Lāzerstarojums rada acu savainošanas apdraudējumu. Nedrīkst lietot personu atrašanai. Nenoteiktas iejaukšanās, manipulācijas vai mērķim neatbilstoša lietošana var izraisīt bistamu noslogojumu, ko rada lāzera gaismas starojums. Bojātu produktu nedrīkst remontēt un tas jāatgriež ražotājam.
- 1. lāzera klase Sensori visos saprātīgi paredzamajos pielietojuma gadījumos ir acīm droši, arī izmantojot optiskos palīg līdzekļus, lai veiktu staru novērojumus.
- 1M lāzera klase Neapskatīt tieši ar optiskiem instrumentiem.
- 2. lāzera klase Neskatīties lāzera gaismas starā.
- 2M lāzera klase Neskatīties lāzera gaismas starā vai neapstarot personu, kas izmanto optiskus instrumentus.

DIKJARAZZJONI GĦALL-APPARATI

LI JOPERAW BIL-LEJŽER

m t

Dan id-dokument huwa dokument oriģinali ta' SICK AG. Id-drittijiet kollha huma rizervati. Soġġett għal żbalji u modifiki.

Aqra dawn id-dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni u segwihom meta tkun qed taħdem bis-senser. Id-dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni ma jaghtux gwida dwar kif għandek tuża s-senser.

Għal informazzjoni teknika u informazzjoni dwar it-thaddim tas-senser, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal dwar it-thaddim. Dawn jistgħu jgħidli mis-sit web www.sick.com (fil-kaxxa tat-tiftix dahhal in-numru tas-senser, għandek issib il-manwal dwar it-thaddim taht id-Downloads).



- il-konnessjoni, l-assemblaġġ u l-modifiki jistgħu jsiru biss minn persunal speċjalizat.



- L-ebda komponent ta' sikurezza skont id-Direttiva tal-UE dwar il-Makkinarju.



- Tinstallax is-senser f'postijiet li huma esposti direttament għar-raġġi tax-xemx jew li huma esposti għal effetti klimatiċi oħrajn, sakemm dan ma jkunx permess b'mod espliċitu fil-manwal dwar it-thaddim.



Għall-apparati li joperaw bil-lejżer, jekk jogħġbok innota:

WARNING

Radjazzjoni bil-lejżer - Perikolu ta' ħsara fl-għajnejn
Ma għandux jintuża għad-detezzjoni tal-persuni.

Interferenzi, modifiki mhux speċifikati jew użu mhux xieraq jistgħu jirriżultaw f'esponiment perikoluż minhabba r-radjazzjoni bil-lejżer.

Prodott difettuż m'għandux jissewva u għandu jiġi ritornat lura lill-manifattur.



Kategorija tal-lejżer 1 Is-sensers huma sikuri għall-għajnejn taht l-applikazzjonijiet previsti kollha, anke meta jintużaw l-għajnuniet ottiċi għall-osservazzjoni tar-raġġi.



Kategorija tal-lejżer 1M Ma għandekx thares b'mod dirett bil-istrumenti ottiċi.



Kategorija tal-lejżer 2 Tharisx lejn ir-raġġ tal-lejżer.



Kategorija tal-lejżer 2M Tharisx lejn ir-raġġ tad-dawl jew tirradjax l-utenti tal-istrumenti ottiċi.

INFORMACJA DOTYCZĄCA URZĄDZEŃ LASEROWYCH

pl

Niniejszy dokument jest oryginalnym dokumentem firmy SICK AG. Wszelkie prawa zastrzeżone. Informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia

Należy przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas użytkowania czujnika. Instrukcje bezpieczeństwa nie stanowią instrukcji obsługi czujnika.

Dane techniczne i informacje na temat uruchomienia czujnika znajdują się w instrukcji eksploatacji. Można ją pobrać na stronie internetowej www.sick.com (w polu wyszukiwania należy podać numer katalogowy czujnika; instrukcja eksploatacji znajduje się w sekcji „Do pobrania”).



- Podłączenie, montaż i ustawienie może wykonać wyłącznie wykwalifikowany personel.



- Produkt nie jest elementem systemu bezpieczeństwa w rozumieniu dyrektywy maszynowej UE.



- Nie instalować czujnika w miejscach, w których byłby on narażony na bezpośrednie nasłonecznienie lub wpływ innych czynników atmosferycznych, chyba że instrukcja eksploatacji wyraźnie zezwala na takie zastosowanie.



W przypadku urządzeń laserowych należy przestrzegać następujących zasad:

OSTRZEŻENIE

Promieniowanie laserowe – niebezpieczeństwo obrażeń oczu
Zabronione jest użycie czujnika do wykrywania osób.

Niedozwolone ingerencje lub manipulacje oraz użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem mogą doprowadzić do narażenia na niebezpieczne promieniowanie laserowe.

Zabronione jest naprawianie uszkodzonego produktu – należy go zwrócić producentowi.



Klasa lasera 1

Czujniki użytkowane zgodnie z przewidzianym celem są bezpieczne dla oczu, także w przypadku użycia optycznych przyrządów do obserwacji wiązek.



Klasa lasera 1M

Nie obserwować wiązek lasera bezpośrednio przy użyciu przyrządów optycznych.



Klasa lasera 2

Nie patrzeć na wiązkę lasera.



Klasa lasera 2M

Nie patrzeć na wiązkę lasera i nie napromieniowywać użytkowników przyrządów optycznych.

INDICAȚIE PENTRU APARATELE LASER

ro

Acest document este un document original al SICK AG. Toate drepturile rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

Citiți aceste indicații de securitate și luați-le în considerare la lucrările cu senzorul. Indicațiile de securitate nu oferă informații cu privire la operarea senzorului.

Datele tehnice și informațiile pentru punerea în funcțiune a senzorului sunt cuprinse în manualul de exploatare. Aceasta poate fi descărcată de pe pagina de internet www.sick.com (introduceți în câmpul de căutare numărul articolului al senzorului, găsiți manualul de exploatare în descărcări).



- Conexiunea, montajul și reglarea numai prin personalul de specialitate.



- Nicio componentă de siguranță conform directivei privind echipamentele tehnice UE.



- Nu instalați senzorul în locurile care sunt expuse direct radiațiilor solare sau altor influențe meteorologice, în afara acestora, în manualul de exploatare este permis în mod explicit.



În cazul aparatelor laser, vă rugăm să respectați:

AVERTIZARE

Radiația laser - pericol de vătămare a ochilor

Nu poate fi utilizat pentru detectarea persoanelor.

Intervenții nespecificate, manipularea sau utilizarea neconformă cu destinația poate duce la consecințe periculoase prin radiația luminoasă laser.

Un produs defect nu poate fi reparat și trebuie returnat producătorului.



Clasa laser 1

Pentru toate cazurile aplicative raționale, senzorii sunt nedăunătoare ochilor chiar și la utilizarea mijloacelor optice ajutătoare pentru observarea fasciculului.



Clasa laser 1M

Nu priviți direct cu instrumente optice.



Clasa laser 2

Nu priviți în raza de lumină laser.



Clasa laser 2M

Nu priviți în raza de lumină sau nu iluminați utilizatorul cu instrumente optice.

POKYNY PRE LASEROVÉ PRÍSTROJE

sk

Tento dokument je originálním dokumentem společnosti SICK AG. Všechny práva vyhrazené. Nezodpovídáme za omyly. Všechny změny vyhrazené.

Prečítajte si tieto bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich pri práci so senzorom. Bezpečnostné pokyny nemajú charakter návodu na obsluhu senzora.

Technické údaje a informácie ohľadom uvedenia senzora do prevádzky nájdete v návode na obsluhu. Tento návod si môžete stiahnuť na internetovej stránke www.sick.com (do vyhľadávacieho poľa zadajte tovarové číslo senzora, návod na obsluhu stroja nájdete pod Downloads/stiahnuté súbory).



- Pripojenie, montáž a nastavenie môže vykonávať iba odborný personál.



- Žiaden bezpečnostný komponent v súlade so smernicou Európskej únie o strojových zariadeniach.



- Neinštalujte senzor na miesta, kde bude vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo iným poveternostným vplyvom, okrem miest výslovne povolených v návode na obsluhu.



Pri laserových prístrojoch berte do úvahy:

VAROVANIE

Laserové žiarenie – nebezpečenstvo poranenia očí.

Nesmie sa používať na detekciu osôb.

Bližšie nešpecifikované zásahy, manipulácia alebo používanie na iný než stanovený účel môžu viesť k nežiadúcemu ožiareniu v dôsledku laserového žiarenia.

Chybný výrobok sa nesmie opravovať a je ho potrebné vrátiť späť výrobcovi.

Laserová trieda 1 Sensory sú vo všetkých prípadoch obvyklého predvídateľného použitia bezpečné pre oči, aj pri používaní optických pomôcok na pozorovanie lúča.

Laserová trieda 1M Nepozorujte priamo pomocou optických nástrojov.

Laserová trieda 2 Nepozerajte sa do laserového lúča.

Laserová trieda 2M Nepozerajte sa do svetelného lúča alebo svetelným lúčom neožarujte používateľov optických nástrojov.

NAPOTEK ZA LASERSKE NAPRAVE

S I

Ta dokument je prevod originalnega dokumenta SICK AG. Vse pravice pridržane. Pridržujemo si pravico do napak in sprememb.

Skrbno preberite ta varnostna navodila in jih upoštevajte pri delu s senzorjem.

Varnostna navodila ne navajajo, kako uporabljati senzor.

Tehnične podatke in informacije za zagon senzora boste našli v navodilih za uporabo. Ta navodila si lahko snamete z internetne strani www.sick.com (v polje za iskanje vnesite številko izdelka senzora, ki jo najdete v navodilih za uporabo v razdelku Downloads [Snetja]).



- priklopi, montira in nastavi naj strokovno osebje.



- brez varnostnega sestavnega dela v skladu z direktivo EU Stroji.



- senzorja ne nameščajte na mestih, ki so izpostavljena neposrednemu soncu ali drugim vplivom vremena razen, če to ni v navodilih za uporabo izrecno dovoljeno.



Pri laserskih napravah upoštevajte:

OPOZORILO

Lasersko sevanje - nevarnost poškodb oči

Ni ga dovoljeno uporabljati za zaznavanje ljudi.

Posegi, ki niso določeni, manipulacije ali uporaba, ki ni predvidena, lahko povzročijo nevarne obremenitve zaradi sevanja laserske svetlobe.

Pokvarjenega izdelka ni dovoljeno popravljati in ga je treba vrniti proizvajalcu.

Razred laserja 1 V vseh pametnih predvidljivih primerih uporabe senzorji niso škodljivi za oči, tudi ob uporabi optičnih pripomočkov za opazovanje sevanja.

Razred laserja 1M Z optičnimi instrumenti ne glejte neposredno v laser.

Razred laserja 2 Ne glejte v svetlobni žarek laserja.

Razred laserja 2M Ne glejte v svetlobni žarek ali ga ne usmerjajte v uporabnika optičnih instrumentov.

ANVISNING FÖR LASERUTRUSTNINGEN

S V

Detta dokument är ett originaldokument som tillhör SICK AG. Alla rättigheter förbehålls. Med reservation för ändringar.

Läs dessa säkerhetsanvisningar och beakta dem vid arbete med sensorn. Säkerhetsanvisningarna beskriver inte hur sensorn ska användas.

Tekniska data och information om idrifttagning av sensorn finns i bruksanvisningen. Den kan laddas ned från internetsidan www.sick.com (mata in sensorns artikelnummer i fältet, bruksanvisningen finns under "Downloads").

- Anslutning, montage och inställning får endast utföras av behörig personal.



- Är inte en säkerhetskomponent enligt EU:s maskindirektiv.



- Installera inte sensorn på platser som utsätts för direkt solljus eller annan väderpåverkan, om bruksanvisningen inte uttryckligen tillåter detta.



Beakta följande vid laserutrustning:

WARNING

Laserstrålning – risk för ögonskador

Får inte användas för detektion av personer.

Ej specificerade ingrepp, manipulationer eller icke avsedd användning kan leda till en farlig belastning pga laserstrålning.

En defekt produkt får inte repareras och ska lämnas tillbaka till tillverkaren.

Laserklass 1 Sensorer är ögonsäkra vid alla rimligen förutsebara tillämpningar, även vid en användning av optiska hjälpmedel för övervakning av laserstrålen.

Laserklass 1M Betrakta inte laserstrålen direkt med optiska instrument.

Laserklass 2 Titta inte in i laserstrålen.

Laserklass 2M Titta inte in i laserstrålen och rikta den inte mot användare av optiska instrument.

УКАЗАНИЕ ДЛЯ ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВ

r u

Настоящий документ является оригинальным документом фирмы «SICK AG». Все права защищены. Может быть изменено производителем без предварительного уведомления.

Прочтите эти указания по технике безопасности и учитывайте их при работе с датчиком. Указания по технике безопасности не дают инструкции по обслуживанию датчика.

Технические характеристики и информацию по вводу датчика в эксплуатацию Вы найдете в руководстве по эксплуатации. Ее можно скачать с веб-сайта www.sick.com (в поле поиска введите номер артикула датчика, руководство по эксплуатации Вы найдете в разделе «Загрузки»).



- Соединение, монтаж и установку датчика необходимо поручать только специалистам.



- Не является оборудованием для обеспечения безопасности согласно Директиве ЕС по работе с машинным оборудованием.



- Не устанавливайте датчик в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света и других погодных воздействий, если это однозначно не разрешено в руководстве по эксплуатации.



При работе с лазерными устройствами просьба обратить внимание:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лазерное излучение - опасность получения травмы глаз

Не допускается использовать для обнаружения людей.

Не разрешённое вмешательство, манипуляции или применение не по назначению может привести к опасной дозе облучения световым лазерным лучом.

Неисправное изделие не подлежит ремонту и должно быть возвращено производителю.

Класс лазера 1 Датчики являются безопасными для глаз при всех разумно предвидимых случаях применения, даже при использовании оптических вспомогательных средств для наблюдения за лучом.

Класс лазера 1M Не смотреть на лазерный луч напрямую через оптические приборы.

Класс лазера 2 Не смотреть на лазерный световой луч.

Класс лазера 2M Не смотреть на световой луч или облучить пользователей оптических приборов.

激光设备注意事项

zh

本文档是 SICK AG 的原始文档。版权所有。如有更改，恕不另行通知。请阅读本安全注意事项，并在进行传感器相关作业时加以重视。本安全注意事项并非用于指导传感器操作。

有关传感器调试的技术数据和信息请参见操作指南。该操作指南可在网页 www.sick.com 中下载（在搜索框内输入传感器订货号，即可在“下载专区”中找到操作指南）。



- 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。



- 本产品非欧盟机械指令中定义的安全装置。



- 请勿将传感器安装在阳光直射或受其它气候影响的位置，除非操作指南中明确允许这一行为。



对于激光设备，请注意：

警告

激光光束 - 人眼受伤危险

不得用于人员检测。

非指定的干预、篡改或不符合规定的使用均可能导致因激光光线引起的危险负荷。

不得维修故障产品，应将其送回制造商。

激光级别 1 在所有合理可预见的应用情况下，包括使用光学辅助工具观察光束时，传感器均具有人眼安全特性。

激光级别 1M 禁止直接通过光学仪器观察。

激光级别 2 禁止直视激光光束。

激光级别 2M 禁止直视光束或通过光学仪器观察。

レーザー装置に関する情報

ja

本書は、SICK AG のオリジナル文書です。無断複写・複製・転載を禁ず。記載内容につきましては予告なしに変更する場合がございますのであらかじめご了承ください。

この安全情報をお読みになり、センサを使用して作業を行う際には記載事項を守ってください。この安全情報は、センサの操作について説明するものではありません。

センサのコミッショニングに関する技術データおよび情報については、取扱説明書を参照してください。取扱説明書はインターネットのサイト www.sick.com よりダウンロードできます（検索フィールドにセンサの製品番号を入力すると、ダウンロードの項目に取扱説明書があります）。



- 接続、取付けおよび設定できるのは専門技術者に限ります。



- 本製品は EU 機械指令の要件を満たす安全コンポーネントではありません。



- 取扱説明書で明確に許可されている場合を除いて、直射日光や天候の影響を受ける場所には、センサを設置しないでください。



レーザー装置では以下の点にご注意ください：

警告

レーザー光線 - 眼に損傷を与える危険

人物を検出する目的で使用することは禁じられています。

記載されていない方法による介入、操作または不適切な使用を行った場合は、レーザー照射により危険にさらされる可能性があります。

故障した製品は、修理せずにメーカーに返送しなければなりません。

レーザー機器クラス 1 センサは、光学的観察機器を使用した場合も、合理的に予測可能なすべての用途において目に対する危険はありません。

レーザー機器クラス 1M 光学機器を使用してレーザー光を直視しないこと。

レーザー機器クラス 2 レーザ照射光を覗き込まないこと。

レーザー機器クラス 2M レーザ光を覗き込んだり、光学機器ユーザーに向けて照射しないこと。